

# CONTENIDO

---

## PRESENTACIÓN

- 7      *Glosas y el quincuagésimo aniversario de la Academia Norteamericana de la Lengua española*  
Glosas and the fiftieth anniversary of the Academia Norteamericana de la Lengua española  
*Silvia Betti*

## ARTÍCULOS

- 14     *Español de Estados Unidos, Mock Spanish e injusticia epistémica*  
US Spanish, Mock Spanish and epistemic injustice  
*Elena Errico*
- 32     *Perspectivas sobre los anglicismos en español en las redes sociales de la RAE*  
Perspectives on anglicisms in Spanish in RAE's social networks  
*Lisa Gozzi*

## SIN FRONTERAS

- 58     *Diversidad e inclusión: por un enfoque pluricéntrico en el aula de E/LE en Italia*  
Diversity and inclusion: towards a pluricentric approach in the Spanish as a foreign language classroom in Italy  
*Andrea Brandani*

## VENTANAS

- 89     *Ya llegará el invierno*  
Winter will come  
*Gerardo Piña-Rosales*

# NÚMERO ESPECIAL

---

## LOS NUEVOS MIEMBROS CORRESPONDIENTES Y SUS PRESENTACIONES

- 105 Transferencias en la traducción del inglés al español  
Interferences in translating English to Spanish  
*Alejandra P. Karamanian*
- 116 Huellas y testimonios de las actitudes hacia los anglicismos en la tradición lexicográfica hispánica  
Traces and Evidence of the Attitudes towards Anglicisms in the Hispanic Lexicographic Tradition  
*Javier Muñoz-Basols*
- 129 Estados Unidos, una nación esculpida por la sociolingüística hispanounidense: desde la aproximación del libro *Estados Unidos Hispano*, de Luis Alberto Ambroggio  
United States, a nation carved by the Hispanic U.S. sociolinguist: an approach from Luis Alberto Ambroggio's book, *The Hispanic United States: Deeply Woven into the Nation's Tapestry*  
*Martha Romero Corcuera de Portocarrero*
- 138 Representaciones del universo estadounidense en el *Diccionario de la lengua española*  
Representations of U.S. culture in the *Dictionary of the Spanish Language*  
*Natalia Prunes*

## NORMAS EDITORIALES

- 150 Normas Editoriales

## INDEXACIÓN

- 164 Indexación